%%p. 020

NO. 5

ADIPUR COPPER PLATE OF NARENDRABHANJADEVA

1. Donor … Śrī Narendrabhañjadeva, son of Śri Vibhramatuṅga and grandson of Koṭṭabhañja.

2. Title … ?

3. Place of issue … Khijjinga-Koṭṭa

4. Date … …. ?

5. Officers … (1) Yakshadatta

6. Topography … (1) Khijjingakoṭṭa - Capital

(2) Kerakera — (D)

(3) Śarapadraka — (V)

(4) Oḍra — (V)

(5) Rāmaparkatī—(V)

(6) Pāḍeva—(V)

7. Donee …. Bhāṭṭa Devadevadāma, son of Bhaṭṭa Vaḍḍhakādāma, migrated from Oḍra-Vishaya and was associated with the village Rāmaparkati and belonged to Vahvṛcha charaṇa, Vatsa gotra Pañchārsheya-Jamadagni pravara.

8. Authority … Edited by Sri R.C. Mazumdar in E. I. Vol. XXV pp. 157-161.

9. Remarks —.

%%p. 021

TEXT

Overse

(१।) स्वस्ति [।।]

(२।) ॐ नमो अनिघ्नेश्वरायः<1> ।। सकलभुवनैकना-

(३।) थो भवभयभिदुरो भवो भवानि(नी)शः [।] विविधसमाधिवि-

(४।) धिज्ञो(ज्ञः) सर्वज्ञो वःशिवायास्तु ।। आशि(सी)त् कोट्याश्रम-

(५।) महातपोवनान्मायूराण्डं भित्वा(त्त्वा) गणदण्डवीरभद्राक्ष्य[ः] [।]

(६।) क्ष<2> निधनदक्षो वशिष्ठमुनिपालितो नृपति[ः] । तस्यादिभ-

(७।) ञ्जवन्शे(वंशे) मानि(नी)त्यागि(गी) अदण्डक[ः]

खा(ख्या)त[ः] [।] जातो(त)[ः] श्रीकोट्टभञ्जोपि

(८।) पुत्रस्तदानुरूपः श्रेष्ठः श्रीमानसंक्ष(ख्य)सामन्तः । नृपतिश-

(९।) ताच्चितचरणो विभ्रमतुङ्गो जगतप्रथितः ।। तस्यात्मजः

(१०।) स्मरसमो वलवान्वरी(रि)ष्ठः शूरः समुन्नतयशा युधि नि-

(११।) र्ज्जितारिः । राजा युधिष्ठिरः इवावनि पालने च नित्यं रतः

(१२।) कुशलकर्म्मविधौ प्रश(स)क्तः । खिज्जिङ्गकोट्टाधिवासकात् [।]

(१३।) अशि(सि)धारार्ज्जित कीर्त्तिः शिवचरणसरोजषट्पदः श्री[मा-

(१४।) न] रिपुवनितार्वेधव्यद नरेन्द्रभञ्ज कुशलि(ली) जगतख्या[तः ।]

(१५।) सानुनयं प्रा[ह] भूपालान् यथार्ह मानयति वोध[य]ति केरके-

(१६।) र विषयप्रतिव[द्ध] शरपद्रकग्रामश्चतुःसीमापर्य्यन्तः सो-

(१७।) परी(रि)करसोदे(द्दे)श सतन्तुवाय गोकूट शौण्डी (ण्डि) कं प्रा-

(१८।) [कृ]तिकसर्व्वपीडा वज्जितालेखनि(नी) प्रवेशतया भूमी(मि)च्छी(च्छि)द्रा-

<1. Read नमो विघ्नेश्वराय ।>

<2. Read प्रतिपक्ष as in plate No. 1, the first three syllables of which have obviously been dropped through mistake in this record.>

%%p. 022

Reverse

(१९।) पि(भि)घ(धा)नन्यानेनाचन्द्रार्क क्षितिसम क(का)ल[ं] मातापित्रोरात्मनः [य]-

(२०।) शः पुण्याभिवृद्ध[ये] । ओड्र विशये भट्टग्राम आल्लविद<1>. . .

(२१।) निर्ग्गतः खिञ्जिङ्गमण्डलस्य रामपर्कटि ग्राम शास . . .

(२२।) व्यभ्रृच चरणाय<2> वत्सगोत्र पञ्चार्षय य(ज)मदग्नी(ग्नि)त्रवर(रा)[य] भट्ट-

(२३।) द[दे]वदेवदाम[ः] भट्ट[बढ]का<3> दामसुत(ता)[य] रविसंक्रमणवेलायां

(२४।) हस्तोदकेन ताम्रशासनीकृत्याक्षयनि(नी)विधर्म्मेणाकरत्वे-

(२५।) न प्रतिपादितोस्माभिः ।। तदेशा(षा)स्मदत्तिर्ध्धर्मगौरवाम्भ-

(२६।) वम्भि परिपालनि(नी)या । उक्तञ्ज धर्म्मसा(शा)स्त्रे [।।] बहुभिर्वसुधाद-

(२७।) त्ता राजभिः सगरादिभिः । यस्य यस्य यदा भूमि[स] तस्य तस्य तदा

(२८।) फल(लम्) मा भूः(भूद)फलशङ्का व[ः] परदत्तेति पार्थिवाः । स्वदत्तात् फलमा-

(२९।) नन्त्य परदत्तानुपालने । स्वदत्ता[ं] परदत्ताम्बा(त्तांबा) । ✻ यो हरेत वसुन्धरां(राम्)[।]

(३०।) स विष्ठायां कृमिभू(र्भू)त्वा पितृभिः सह पच्यते । हरते हारते (येद्) भूमिं[मन्द]-

(३१।) [वु] [द्धिस]तमा(मो)वृतो(तः) [।] स वद्धो वारुणी[पा]शैव तृग्य्योनीषु<4> जायते । इति क-

(३२।) मलदलाम्वुविन्दुलोलां श्री(श्रि)यमनुचिन्त्य मनुष्य[जीवितञ्च]

(३३।) [सकल]मिदमुदाहृतञ्च । ✻ वुद्धा(द्ध्वा)न हि पुरुषैः परकीत्तयो<5> विलो-

(३४।) प्याः ।। इति ताम्व्र(म्र)शासनविताणिभाण्डकार्य्यः<6> <\*>।

<1. The reading appears to be आल्लवव्रह विनिर्गतः (ताय) ।>

<2. Read बभुच [Reading after ग्राम seems to be शासस्त वास्तव्य बभुच ।>

<3. The reading of this name is very doubtful.>

<4. Read वारुणेः पाशैस्तिर्य्यग्योनिषु ।>

<5. There is a superfluous न after यो ।>

<6. The reading of the word is very doubtful. There is a letter written just below the space between the last two letters.>

<\* Daṇḍa is unnecessary.>

%%p. 023

(३५।) ॐ<1> स्वस्ति [।] आसैव<2> [न]प्ता भञ्जमहाराज श्रीरणभञ्जदेवेन

(३६।) पाडेवा<3> ग्रामश्चतुःसीमा पर्य्यन्तः एतस्म(स्मि)न्नेव ताम्रशास-

(३७।) ने प्रक्षिप्य सलिलधारा पुरःसरेण प्रतिपादितो भवद्भिः

(३८।) परिपालनीयः । खनित यक्षद तेनेति ।।

<1. Expressed by a symbol.>

<2. The second letter looks like सै but the word offers no meaning.>

<3. A letter may have been effected at the beginning of this line.>

%%p. 024

NOTES

The plate was at first in the possession of one Sira Dāsa of the Adipur Village, the same person from whom the Plate No. 4 was obtained. According to his statement, it was found some 80 years ago from the date of publication i.e. 1860 and kept concealed in a house which was washed away by the flood of 1927. It was again brought to light few years before 1940 while digging the earth in that deserted plot. The plate is now at Baripada Museum. Late Mr. P. Acharya, the then Curator of the Museum gave the plate to R. C. Mazumdar for decipherment and publication who edited it in E. I. XXV, pp. 157—161 ff. Except some letters at the beginning and the end of a number of lines, which are not legible, the plate is in a good state of preservation.

The language is Sanskrit and the characters closely resemble to those of inscription No. 4. Although the engraver of the plate had little knowledge of Sanskrit, he has tried to avoid some of the glaring mistakes seen in the Plate No. 4.

The inscription records the grant of a Village by Mahārāja Raṇabhañja.

One peculiarity in the text of this grant is that in all the copper plate grants of this family the word Kuśali or Kuśalinah is generally used immediately after the name of the donor. But it is omitted here. In most of the grants the words Sānunayam prāhabhūpālān take the place of the usual varbs mānayati bodhayati samādiśati. In the present grant we have all these three combined with the exception of Samādiśati. The inscription records no date.